

Distr.: General
20 April 2023
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي

الدورة السادسة والخمسون

فيينا، 3-21 تموز/يوليه 2023

حضور الأونسيترال الإقليمي

مذكرة من الأمانة

أنشطة مركز الأونسيترال الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ

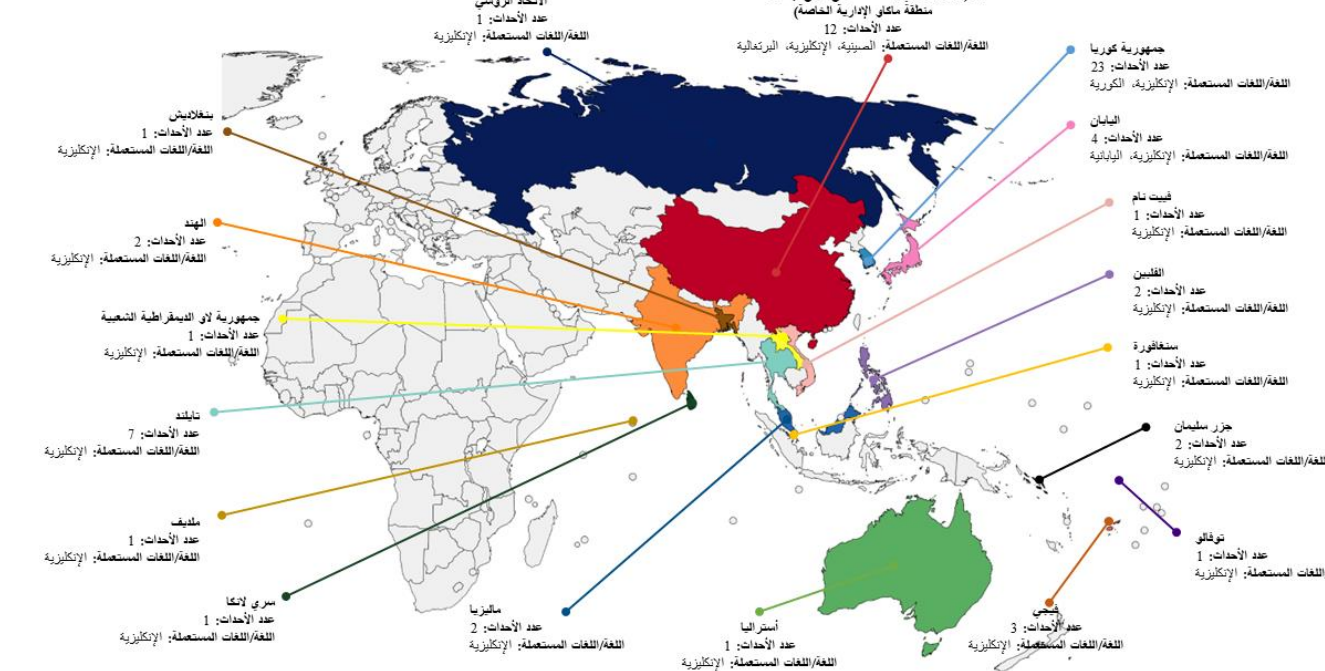
1- اضطلع المركز الإقليمي لآسيا والمحيط الهادئ بأنشطته منذ دورة اللجنة الخامسة والخمسين وفقاً لخطوط العمل ذات الأولوية المحددة في إطار أمانة الأونسيترال الاستراتيجي للمساعدة التقنية (A/66/17)، الفقرة 255، و A/CN.9/724، الفقرات 10-48)، وكذلك وفقاً للولاية المحددة المسندة للمركز الإقليمي، وخطوط العمل تلك هي: (أ) دعم مبادرات القطاعين العام والخاص والمجتمع المدني الرامية إلى تعزيز التجارة والتنمية الدوليتين عن طريق تعزيز اليقين في المعاملات التجارية الدولية من خلال نشر قواعد ومعايير التجارة الدولية، لا سيما تلك التي وضعتها الأونسيترال؛ (ب) تقديم خدمات بناء القدرات والمساعدة التقنية إلى الدول في المنطقة، بما في ذلك تقديمها إلى المنظمات الدولية والإقليمية، وإلى المصارف الإنمائية؛ (ج) بناء شراكات وتحالفات إقليمية بشأن القانون التجاري الدولي والمشاركة فيها، بما في ذلك شراكات وتحالفات مع سائر صناديق الأمم المتحدة وبرامجها ووكالاتها المتخصصة المعنية؛ (د) تعزيز المعلومات والمعارف والإحصاءات من خلال جلسات الإحاطة وحلقات العمل والحلقات الدراسية والمنشورات ووسائل التواصل الاجتماعي وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات، بما في ذلك بلغات المنطقة؛ (هـ) العمل بصفة قناة اتصال بين الدول والأونسيترال بشأن الأنشطة غير التشريعية للجنة خلال الفترة المشمولة بالتقرير بين 1 نيسان/أبريل 2022 و 31 آذار/مارس 2023.

2- وطوال الفترة المشمولة بالتقرير، اضطلع المركز الإقليمي بأنشطة مساعدة تقنية وبناء قدرات وتوعية نظمت عبر الإنترنت وبالحضور الشخصي وبشكل يجمع بينهما، بعدد من اللغات الرسمية للأمم المتحدة، ولا سيما الإنكليزية والصينية، فضلاً عن لغات أخرى تشمل الكورية واليابانية والبرتغالية، في 18 ولاية قضائية في جميع أنحاء منطقة آسيا والمحيط الهادئ بمشاركة 28 بلداً من أقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية من المنطقة وخارجها.

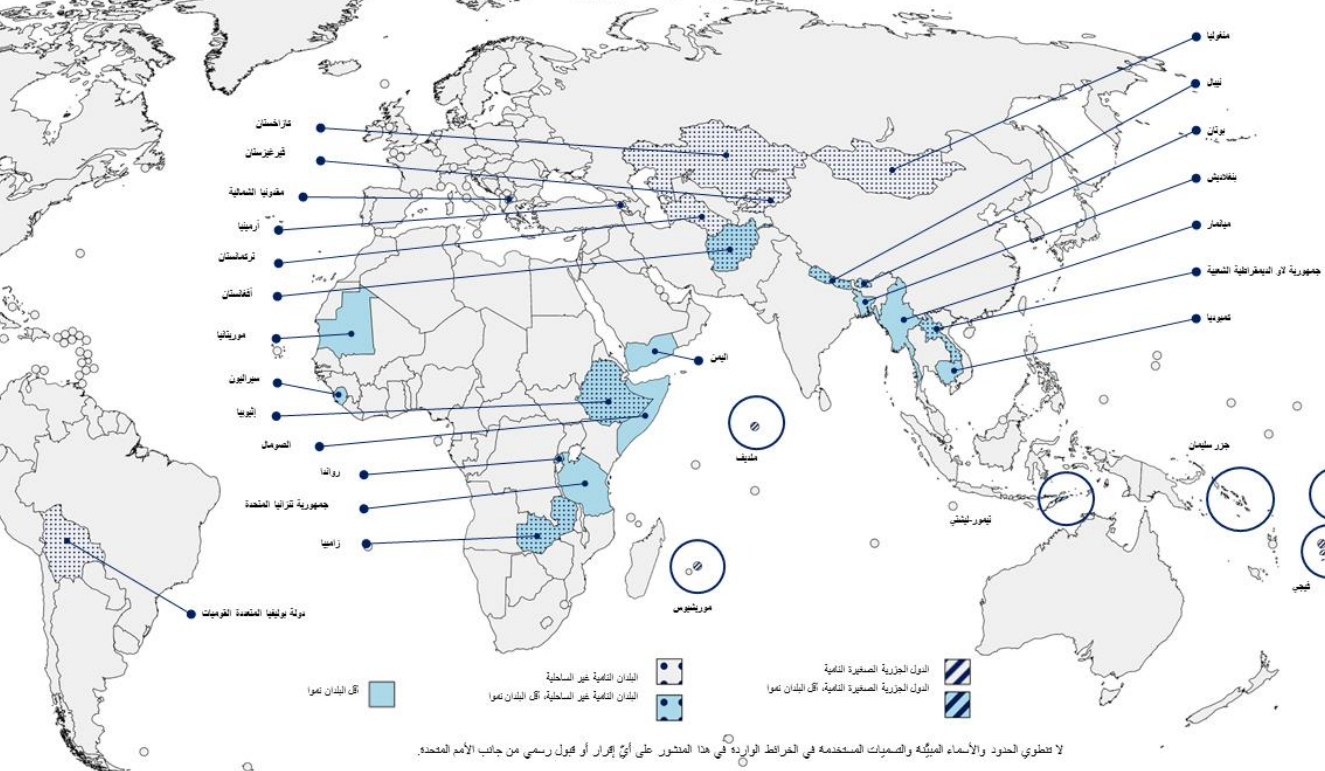


الرجاء إعادة استعمال الورق



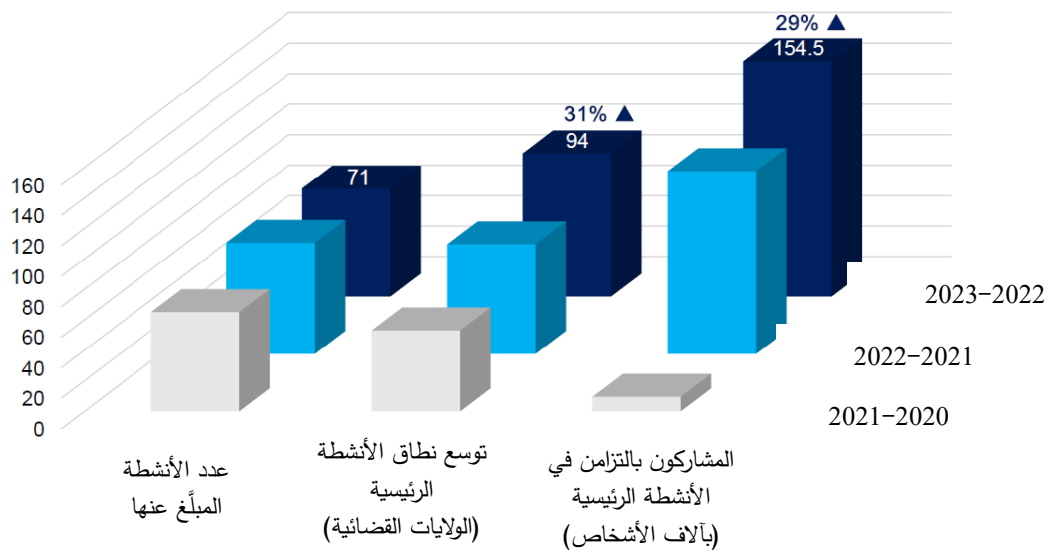


لا تتطوى الحدود والأسماء المبيّنة والتسميات المستخدمة في الخرائط الواردة في هذا المنشور على أي إقرار أو قبول رسمي من جانب الأمم المتحدة.



3- وأسفرت الأنشطة التي اضطلع بها المركز الإقليمي خلال الفترة المشمولة بالتقرير عن توسيع مشاركة أصحاب المصلحة في منطقة آسيا والمحيط الهادئ ومناطق أخرى عما كانت عليه في الفترتين المشمولتين بالتقريرين السابقين. وعلى وجه الخصوص، في حين أن عدد الأنشطة المُبلَّغ عنها بقي على حاله تقريباً، شهد التوسع الجغرافي للمشاركين في النشاط الرئيسي زيادة بنحو 31 في المائة مقارنة بالعام السابق (من 72 ولاية قضائية بين 1 نيسان/أبريل 2021 و31 آذار/مارس 2022 إلى 94 ولاية قضائية بين 1 نيسان/أبريل 2022 و31 آذار/مارس 2023)، كما شهد مستوى المشاركة زيادة بنحو 29 في المائة (من حوالي 120 000 مشارك إلى 154 500 مشارك بالتزامن خلال هاتين الفترتين). واستمرت المشاركة النشطة مع أقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية في المنطقة، إذ شاركت 17 ولاية قضائية في استضافة الأنشطة التي يضطلع بها المركز الإقليمي أو شاركت فيها.

لمحة عن الأنشطة



ترويج الاعتماد العالمي لصكوك الأونسيترال

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 1 و4 و5 و8 و9 و10 و16 و17

4- مع التخفيف التدريجي للتدابير التقييدية والمتصلة بالسفر التي اتخذت من أجل التصدي لجائحة مرض فيروس كورونا (كوفيد-19) في جميع أنحاء المنطقة، استأنف المركز الإقليمي أنشطة المشاركة الحضورية قدر الإمكان، بينما استمر في توسيع نطاق أنشطته الرئيسية وإتاحتها بوسائل تتاح عبر الإنترنت أو تجمع بين المشاركة حضورياً وعبر الإنترنت. وتهدف هذه الأنشطة إلى التوعية بنصوص الأونسيترال وتعزيز فهمها واعتمادها واستخدامها على نحو فعال، وإلى تهيئة فرص منتظمة لتقديم مساهمات إقليمية هامة دعماً لأعمال الأونسيترال التشريعية الحالية والأعمال التي يحتمل الاضطلاع بها في المستقبل:

دورة الأونسيترال الاستثنائية بشأن السبل البديلة لتسوية المنازعات

(أ) نُظمت دورة الأونسيترال الاستثنائية بشأن السبل البديلة لتسوية المنازعات لعام 2022 (سول، 10 تشرين الثاني/نوفمبر 2022)، بالاشتراك مع وزارة العدل في جمهورية كوريا بدعم من الشعبة الدولية للمجلس الكوري للحكيم التجاري ومركز سول لتسوية المنازعات الدولية، وكان موضوعها "منظورات

إقليمية بشأن تسوية المنازعات عبر الحدود". ووفر الحدث السنوي الرئيسي تدريبات لبناء قدرات مسؤولي الحكومات ومسؤولي المنظمات الدولية في مجال نصوص الأونسيترال بشأن السبل البديلة لتسوية المنازعات، ومنها اتفاقية الاعتراف بقرارات التحكيم الأجنبية وتنفيذها (نيويورك، 1958) ("اتفاقية نيويورك")، وقانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي (1985)، مع التعديلات التي اعتُمدت في عام 2006، وقواعد الأونسيترال للتحكيم المعجل (2021)، واتفاقية الأمم المتحدة بشأن اتفاقات التسوية الدولية المنبثقة من الوساطة (نيويورك، 2018) ("اتفاقية سنغافورة بشأن الوساطة")، وقانون الأونسيترال النموذجي بشأن الوساطة التجارية الدولية واتفاقات التسوية الدولية المنبثقة من الوساطة (2018)، وقواعد الأونسيترال للوساطة (2021)، وملاحظات الأونسيترال بشأن الوساطة (2021). وتبادل المشاركون الخبرات والمستجدات من ولاياتهم القضائية بشأن التحكيم والوساطة، وتسوية المنازعات في الاقتصاد الرقمي، وتسوية المنازعات بين المستثمرين والدول. وحضر الحدث الذي نظم حضوريا وعبر الإنترنت ممثلون من 19 ولاية قضائية تشمل: تايلند؛ تركمانستان؛ تركيا؛ جمهورية كوريا؛ جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية؛ سري لانكا؛ سنغافورة؛ الصين؛ الفلبين؛ فيجي؛ قيرغيزستان؛ كمبوديا؛ المملكة العربية السعودية؛ منغوليا؛ ميانمار؛ نيبال؛ الهند؛ هونغ كونغ؛ الصين؛ اليابان، وممثلون عن مصارف التنمية والمنظمات الدولية في آسيا والمحيط الهادئ، بما في ذلك مصرف التنمية الآسيوي، تبادلوا مستجدات إضافية تشمل أوزبكستان وتيمور-ليشتي والعراق وجنوب المحيط الهادئ.

مؤتمر آسيا والمحيط الهادئ المعني بالسبل البديلة لتسوية المنازعات

(ب) عُقد عبر الإنترنت مؤتمر آسيا والمحيط الهادئ المعني بالسبل البديلة لتسوية المنازعات (الدورة الحادية عشرة) (سول، 9 و10 تشرين الثاني/نوفمبر 2022)، وهو مؤتمر إقليمي سنوي يُنظم بالاشتراك مع وزارة العدل في جمهورية كوريا، والشعبة الدولية للمجلس الكوري للتحكيم التجاري، وغرفة التجارة الدولية. وفي إطار موضوع "التضامن من أجل التعافي: القدرة على المواجهة والإصلاح وإعادة الضبط"، ناقش المؤتمر أثر التعافي من الجائحة على السبل البديلة لتسوية المنازعات، والتغيرات في منظومة التحكيم العالمية بما في ذلك التحكيم المعجل وتسوية المنازعات في الاقتصاد الرقمي، والجهود الجارية لإصلاح آلية تسوية المنازعات بين المستثمرين والدول. وتابع المؤتمر أكثر من 150 000 شخص من 63 ولاية قضائية عن طريق البث المباشر.

مؤتمر RCAP@10

(ج) نُظم مؤتمر RCAP@10 (سول، 11 تشرين الثاني/نوفمبر 2022)، بالاشتراك مع وزارة العدل في جمهورية كوريا ومدينة إنشيون الكبرى بدعم من مركز هونغ كونغ للتحكيم الدولي والشعبة الدولية للمجلس الكوري للتحكيم التجاري، محتفلا بالذكرى العاشرة لإنشاء المركز الإقليمي. وجمع المؤتمر، الذي كان موضوعه "الطريق إلى الأمام: التجارة الإقليمية والمعايير العالمية ومستقبل التنسيق القانوني"، ممثلين من قطاعات القانون والأعمال التجارية والقطاع العام لمناقشة إنجازات المركز الإقليمي في مجال تعزيز الشراكات الإقليمية التي توطد التنسيق القانوني بشأن البيع الدولي للبضائع والمعاملات المضمونة والإعسار عبر الحدود، والاحتفاء بالمبادرات العالمية المنبثقة من المنطقة بشأن الوساطة التجارية الدولية والبيع القضائي للسفن. وأولي اهتمام خاص للسبل المبتكرة التي تسعى إلى مزيد من تيسير المعاملات عبر الحدود في منطقة آسيا والمحيط الهادئ، بما في ذلك ما يتعلق بالاقتصاد الرقمي وتسوية المنازعات، ومساعدة المنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة. وشارك في المؤتمر نحو 440 مشاركاً من 69 ولاية قضائية.

أيام الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ

(د) استهدفت أيام الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ (الدورة التاسعة)، التي نظمت خلال الربع الأخير من عام 2022 إلى الربع الأول من عام 2023، تعزيز وعي علماء وطلاب القانون بنصوص الأونسيترال وتشجيعهم على دراستها⁽¹⁾. ودُعيت جامعات من جميع أنحاء المنطقة للمشاركة في هذه الاحتفالات من خلال استضافة أحداث أكاديمية تنوعت بين تنظيم محاضرات مباشرة ومؤتمرات دولية. وشارك ما مجموعه 28 جامعة ومؤسسة شريكة في استضافة 16 حدثاً عُقد عبر الإنترنت أو في شكل يجمع بين المشاركة حضورياً وعبر الإنترنت في 9 ولايات قضائية، هي: الاتحاد الروسي؛ جمهورية كوريا؛ الصين؛ الفلبين؛ ملديف؛ مكاو، الصين؛ الهند؛ هونغ كونغ، الصين؛ اليابان؛ وبلغ العدد التراكمي لحاضريها أكثر من 500 مشارك. وتحت العنوان "RCAP@10: السنوات العشر القادمة من التنسيق القانوني في المنطقة"، تضمنت المواضيع الرئيسية التحكيم التجاري الدولي والوساطة التجارية الدولية، والبيع الدولي للبضائع، والاقتصاد الرقمي، والمنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة، والإعسار عبر الحدود، وتسوية المنازعات بين المستثمرين والدول. وساهم في تنظيم الأحداث الشركاء الأكاديميون والمؤسسات الأكاديمية التالية:

- 1' معهد جونغ سيوك لبحوث اللوجستيات والتجارة الدولية، جامعة إنها (إنشيون، جمهورية كوريا، 30 أيلول/سبتمبر 2022)؛
- 2' كلية القانون بجامعة هانيانغ (سول، 17 تشرين الأول/أكتوبر 2022)؛
- 3' معهد آسيا والمحيط الهادئ للقانون، جامعة سول الوطنية (سول، 20 تشرين الأول/أكتوبر 2022)؛
- 4' كلية الشريعة والقانون، كلية فيلا؛ وجمعية محاكاة التحكيم في ملديف (ماليه، 27 تشرين الأول/أكتوبر 2022)؛
- 5' كلية الحقوق، جامعة هونغ كونغ؛ ومركز هونغ كونغ للوساطة؛ والمعهد الدولي لتسوية المنازعات وإدارة المخاطر (هونغ كونغ، الصين، 27 تشرين الأول/أكتوبر 2022)؛
- 6' جامعة شرق الصين للعلوم السياسية والقانون؛ والتحكيم والسبل البديلة لتسوية المنازعات، شمال آسيا، خدمات تسوية المنازعات في غرفة التجارة الدولية (خدمات تسوية المنازعات في غرفة التجارة الدولية في شمال آسيا) (شنغهاي، الصين، 4 تشرين الثاني/نوفمبر 2022)؛
- 7' مركز القانون السيبراني، جامعة كوريا؛ ومركز كوريا للوساطة الدولية؛ والجمعية الكورية لدراسات الوساطة؛ وكيم وتشانغ (سول، 5 تشرين الثاني/نوفمبر 2022)؛
- 8' كلية القانون بجامعة بيجين العادية (بيجين، 21 تشرين الثاني/نوفمبر 2021)؛
- 9' مركز بحوث الأمن الصناعي، جامعة تشونغ أنغ (سول، 25 تشرين الثاني/نوفمبر 2022)؛
- 10' كلية الحقوق، جامعة مكاو؛ ومركز مكاو للتحكيم التابع لمركز التجارة العالمي؛ ولجنة شنغهاي للتحكيم؛ ومركز هونغ كونغ للتحكيم التابع للجنة التحكيم الاقتصادي والتجاري الدولي الصينية (مكاو، الصين، 2 كانون الأول/ديسمبر 2022)؛

(1) انظر أيضاً، التقرير عن أيام الأونسيترال في منطقة آسيا والمحيط الهادئ لعام 2022، الذي يتاح كوثيقة غير رسمية عبر الرابط الشبكي:

<https://uncitral.un.org/ar/commission> (ضمن وثائق الدورة السادسة والخمسين).

11' مكتب السبل البديلة لتسوية المنازعات، وزارة العدل، الفلبين (مانبلا، 7 كانون الأول/ديسمبر 2022)؛

12' كلية الدراسات العليا في القانون بجامعة ناغويا؛ ورابطة التحكيم التجاري اليابانية (ناغويا، اليابان، 13 كانون الأول/ديسمبر 2022)؛

13' كلية القانون، جامعة الشرق الأقصى الاتحادية (فلاديفوستوك، الاتحاد الروسي، 19 كانون الأول/ديسمبر 2022)؛

14' جامعة مدينة هونغ كونغ؛ ومجلس هونغ كونغ للوساطة (هونغ كونغ، الصين، 20 شباط/فبراير 2023)؛

15' معهد بحوث قانون البيئة، جامعة ووهان؛ وخدمات تسوية المنازعات في غرفة التجارة الدولية في شمال آسيا (ووهان، الصين، 2 آذار/مارس 2023)؛

16' مركز جامعة غوجارات الوطني للقانون من أجل قانون الشركات والإعسار (غوجارات، الهند، 16 آذار/مارس 2023).

5- وبالإضافة إلى ذلك، نظم المركز الإقليمي أو دعم الأحداث والمبادرات التالية أو شارك فيها بغرض التوعية بنصوص الأونسيترال وتعزيز فهمها واعتمادها واستخدامها على نحو فعال، تعزيزاً لليقين القانوني في المعاملات التجارية الدولية:

(أ) في مجال ولاية الأونسيترال عموماً أو المجالات التي تركز على مواضيع متعددة:

1' تقديم عرض إيضاحي بشأن المشاركة الإقليمية في مؤتمر قمة القانون الدولي الخاص لآسيا والمحيط الهادئ في أسبوع هونغ كونغ القانوني لعام 2022 الذي شاركت في تنظيمه وزارة العدل في هونغ كونغ، الصين والمعهد الدولي لتوحيد القانون الخاص (هونغ كونغ، الصين، 7 تشرين الثاني/نوفمبر 2022)؛

2' دعم المؤتمر الدولي لعام 2022 بشأن البيئة التمكينية للأعمال التجارية - الانتقال إلى المشروع الجديد المتعلق بالبيئة التمكينية للأعمال التجارية، الذي نظّمته وزارة العدل في جمهورية كوريا (سول، 8 كانون الأول/ديسمبر 2022).

(ب) وفي مجال تسوية المنازعات، اضطلع المركز الإقليمي بما يلي:

1' المشاركة في استضافة أسبوع كولومبو للتحكيم لعام 2022 مع وزارة العدل في سري لانكا (كولومبو، سري لانكا، 1-5 حزيران/يونيه 2022)؛

2' تقديم عرض إيضاحي تناول اتفاقية سنغافورة بشأن الوساطة وتسوية المنازعات بين المستثمرين والدول في إطار سلسلة حلقات دراسية شبكية بعنوان "حقبة جديدة من الوساطة الدولية" نظمها مركز كوريا للوساطة الدولية مع مركز آسيا والمحيط الهادئ للتحكيم والوساطة (سول، 24 حزيران/يونيه 2022)؛

3' الإسهام بإلقاء كلمة تهنئة خلال الحلقة الدراسية الشبكية لإحياء الذكرى الحادية عشرة لمركز بنغلاديش للتحكيم الدولي (دكا، 23 تموز/يوليه 2022)؛

4' دعم أسبوع السبل البديلة لتسوية المنازعات في آسيا - البوصلة: المسار الملحمي في السبل البديلة الحديثة لتسوية المنازعات، بتنظيم من المركز الآسيوي للتحكيم الدولي (كوالالمبور، 5 تشرين الأول/أكتوبر 2022)؛

٥' المشاركة في حلقة العمل حول تسوية المنازعات عبر الإنترنت لرابطة أمم جنوب شرق آسيا: تسوية المنازعات عبر الإنترنت في تيسير التجارة والاستثمار عبر الحدود من أجل الأعمال التجارية في رابطة أمم جنوب شرق آسيا وهونغ كونغ خلال أسبوع هونغ كونغ القانوني لعام 2022، التي نظمتها وزارة العدل في هونغ كونغ، الصين (هونغ كونغ، الصين، 9 تشرين الثاني/نوفمبر 2022)؛

٦' إلقاء كلمة افتتاحية في مؤتمر قمة شنغهاي الرابع للتحكيم الدولي حول "الاتجاهات الجديدة في تطورات تسوية المنازعات الاقتصادية والتجارية الدولية"، الذي نظمه مكتب العدل في شنغهاي ورابطة شنغهاي للتحكيم (شنغهاي، الصين، 9 تشرين الثاني/نوفمبر 2022)؛

٧' إلقاء كلمة تهنئة في منتدى الصين واليابان وكوريا لعام 2022 بشأن الوساطة التجارية الدولية، الذي نظمه مركز كوريا للوساطة الدولية، ومركز شنغهاي للوساطة التجارية، ومركز اليابان للوساطة الدولية، والمعهد الكوري لعلم الإجرام والعدالة (سول، 29 تشرين الثاني/نوفمبر 2022)؛

٨' إلقاء كلمة رئيسية في المؤتمر الوطني الثالث بشأن السبل البديلة لتسوية المنازعات الذي استضافه مكتب السبل البديلة لتسوية المنازعات التابع لوزارة العدل الفلبينية (مانيل، 5-7 كانون الأول/ديسمبر 2022)؛

٩' دعم منتدى طوكيو لعام 2022 بشأن تسوية المنازعات تحت عنوان "ترسيخ نهج جديدة في المبادئ الأساسية المتعلقة بالأصول القانونية الواجبة والإنصاف"، الذي نظم بالاشتراك مع وزارة العدل اليابانية والمركز الدولي لتسوية منازعات الاستثمار (طوكيو، 15 و 16 كانون الأول/ديسمبر 2022)؛

١٠' تقديم عرض إيضاحي عن أطر الأونسيترال للتحكيم والوساطة خلال أنشطة متعددة ذات صلة بأيام الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ على النحو المذكور في الفقرة 4 (د) أعلاه؛

١١' تقديم المساعدة في استعراض تشريعات التحكيم والوساطة لبعض الولايات القضائية في منطقة آسيا والمحيط الهادئ.

(ج) وفي مجال التجارة الإلكترونية، اضطلع المركز الإقليمي بما يلي:

١' إلقاء كلمة افتتاحية في الحلقة الدراسية الشبكية بشأن "الجوانب القانونية لتيسير التجارة اللاورقية عبر الحدود" التي نظمت بالاشتراك مع لجنة الأمم المتحدة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ (اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ) وغرفة التجارة الدولية ومصرف التنمية الآسيوي (بانكوك، 29 حزيران/يونيه 2022)؛

٢' تنظيم حدث جانبي للجنة بشأن "الأونسيترال وقانون التجارة الرقمية" مع وزارة العدل في جمهورية كوريا والبعثة الدائمة لجمهورية كوريا لدى الأمم المتحدة (نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية، 7 تموز/يوليه 2022)؛

٣' المشاركة في اجتماعات لجنة التجارة الإلكترونية في المحيط الهادئ التي نظمتها أمانة منتدى جزر المحيط الهادئ، لدعم اعتماد تشريعات الأونسيترال النموذجية من أجل تمكين المعاملات والمدفوعات الإلكترونية على النحو المتوخى في استراتيجيات وخريطة طريق أمانة منتدى جزر المحيط الهادئ بشأن التجارة الإلكترونية (سوا، 2 كانون الأول/ديسمبر 2022 و 16 شباط/فبراير و 30 آذار/مارس 2023)؛

٤' المشاركة في منتدى التجارة المستقبلية لغرفة التجارة الدولية الذي نظمته مبادرة المعايير الرقمية التابعة لغرفة التجارة الدولية (سنغافورة، 29 و 30 آذار/مارس 2023)؛

٥' دعم عمل الفريق العامل الرابع من خلال البحث في المبادرات الإقليمية بشأن عقود تقديم البيانات.

(د) وفي مجال البيع الدولي للبضائع، اضطلع المركز الإقليمي بما يلي:

1' المشاركة في تنظيم حلقة دراسية شبكية بشأن "الدليل القانوني إلى الصكوك الموحدة في مجال العقود التجارية الدولية، مع التركيز على البيع" مع الرابطة الكورية لقانون البيع الدولي (سول، 27 نيسان/أبريل 2022)؛

2' إلقاء كلمة ترحيبية في دورة صيف/خريف عام 2022 عن اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع التي نظمتها لجنة التحكيم الاقتصادي والتجاري الدولي الصينية (هونغ كونغ، الصين، 20 آب/أغسطس 2022)؛

3' المشاركة في حلقات النقاش بشأن البيع الدولي للبضائع خلال أيام الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ على النحو المذكور في الفقرات 4 (د) و'4' و'10' و'15' و'16' أعلاه.

(هـ) وفي مجال الإعسار، اضطلع المركز الإقليمي بما يلي:

1' دعم حلقة عمل بشأن صكوك الأونسيترال المتعلقة بالإعسار، نظمت بالاشتراك مع وزارة خارجية فييت نام (هانوي، 14 نيسان/أبريل 2022)؛

2' تقديم الدعم للحلقة الدراسية التي عقدت في أيار/مايو 2022 حول قانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود، ونظمتها لجنة التنسيق الوطنية للأونسيترال في أستراليا (سيدني، أستراليا، 27 أيار/مايو 2022)؛

3' المشاركة في حلقة النقاش المعنونة "تبادل الخبرات فيما بين المناطق: الإصلاحات المتعلقة بالإعسار في أمريكا اللاتينية وأوروبا ومناطق أخرى" خلال انعقاد اللجنة (نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية، 15 تموز/يوليه 2022).

(و) وفي مجال المصالح الضمانية والحصول على الائتمان، اضطلع المركز الإقليمي بما يلي:

1' المشاركة في حلقة عمل نظمتها رابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ بشأن تحديث النظم القانونية للمعاملات المضمونة في اقتصادات الرابطة من خلال الصكوك الدولية والآليات الفعالة لتسوية المنازعات (طوكيو، 25-27 أيار/مايو 2022)؛

2' تقديم عرض إيضاحي عن عمل الأونسيترال بشأن حصول المنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة على الائتمان في الحوار السياساتي بشأن "تيسير تنفيذ الأعمال التجارية: تيسير الحصول على الائتمان" الذي شاركت في تنظيمه رابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ والمجلس الوطني للتنمية الاقتصادية والاجتماعية في تايلند (شانغهاي، تايلند، 27 آب/أغسطس 2022)؛

3' المشاركة في تنظيم حلقة نقاش بشأن الحصول على الائتمان، بما في ذلك للمنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة، أثناء انعقاد حدث أيام الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ على النحو المذكور في الفقرة 4 (د) '10' أعلاه؛

4' المساعدة في البحوث التشريعية في مجال التمويل بالمستحقات.

6- وتوخياً لتعزيز شمولية أنشطة المركز الإقليمي، قدم المركز الدعم إلى مسؤولي الحكومات من أقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية لحضور أنشطته الرئيسية شخصياً، بمن فيهم مسؤولين من جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية وقيرغيزستان ومنغوليا وميانمار ونيبال، إلى جانب مسؤولين من الفلبين وسري لانكا، وذلك في دورة الأونسيترال الاستثنائية بشأن السبل البديلة لتسوية المنازعات لعام 2022 ومؤتمر RCAP@10 على النحو المذكور في الفقرتين 4 (أ) و(ج) أعلاه على التوالي. وبالإضافة إلى ذلك، واصل المركز الإقليمي دعم تنفيذ

الأنشطة الرئيسية وغيرها من الأنشطة في شكل يجمع بين المشاركة حضورياً وعبر الإنترنت أو عبر الإنترنت بالقدر الممكن عملياً.

المساعدة التقنية وبناء القدرات⁽²⁾

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 1 و8 و9 و10 و16

7- قدم المركز الإقليمي أيضاً، تماشياً مع ولايته المحددة، خدمات المساعدة التقنية وبناء القدرات إلى دول في منطقة آسيا والمحيط الهادئ، ومنها خدماته إلى منظمات دولية وإقليمية ومصارف تنمية. وشملت أنشطة المركز الإقليمي تحديداً ما يلي:

(أ) في المجال الذي يركز على مواضيع متعددة:

1' نظم مع وزارة خارجية تايلند سلسلة اجتماعات مع وزارة المالية ووزارة العدل ومكتب مجلس الدولة ومكتب السلطة القضائية، تناولت المنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة والإعسار والوساطة التجارية الدولية والبيع الدولي للبضائع وتسوية المنازعات بين المستثمرين والدول وإصلاح المعاملات المضمونة والحصول على الائتمان (بانكوك، 28 و29 نيسان/أبريل 2022).

(ب) وفي مجال تسوية المنازعات:

1' نظم دورة الأونسيترال الاستثنائية بشأن السبل البديلة لتسوية المنازعات لعام 2022 مع وزارة العدل في جمهورية كوريا، بدعم من الشعبة الدولية للمجلس الكوري للتحكيم التجاري ومركز سول لتسوية المنازعات الدولية (سول، 10 تشرين الثاني/نوفمبر 2022)، على النحو المذكور في الفقرة 4 (أ) أعلاه؛

2' قدم لمحة شاملة عن إطار الأونسيترال للتحكيم لبرنامج تدريب نخبة المحامين بشأن التحكيم الدولي في منطقة الخليج الكبرى جنوب الصين، الذي نظم بالاشتراك مع محكمة شينزين للتحكيم الدولي، ورابطة محامي شينزين، وخدمات تسوية المنازعات في غرفة التجارة الدولية ونقابة المحامين في هونغ كونغ (شينزين، الصين، 26-28 تشرين الثاني/نوفمبر 2022).

(ج) وفي مجال التجارة الإلكترونية:

1' المشاركة في الدورة الإعلامية بشأن الاستراتيجية الوطنية لجزر سليمان في مجال التجارة الإلكترونية للفترة 2022-2027 (جزر سليمان، 9 حزيران/يونيه 2022)؛

2' المشاركة في اجتماعات مع وزارة الاقتصاد والمجتمع الرقميين في تايلند لمناقشة اتفاقية الأمم المتحدة المتعلقة باستخدام الخطابات الإلكترونية في العقود الدولية ("اتفاقية الخطابات الإلكترونية") وقانون الأونسيترال النموذجي بشأن السجلات الإلكترونية القابلة للتحويل (بانكوك، 13 كانون الأول/ديسمبر 2022)؛

3' مواصلة دعم استكمال الإطار القانوني في توفالو بشأن استخدام المعاملات الإلكترونية والتوقيعات الإلكترونية على أساس نصوص الأونسيترال.

(2) نُفذت هذه الأنشطة بناء على الطلب.

الأنشطة التي شارك المركز في تنفيذها أو نفذها بالتعاون مع وكالات أخرى

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 1 و8 و9 و10 و16 و17

8- توخياً لتعزيز التنسيق والتعاون مع الشراكات والتحالفات الإقليمية في مجال القانون التجاري الدولي، بما في ذلك مع صناديق الأمم المتحدة وبرامجها ووكالاتها المتخصصة المناسبة الأخرى، واصل المركز الإقليمي بذل جهود منهجية مع المؤسسات النشطة في مجال إصلاح القانون التجاري، مثل مصرف التنمية الآسيوي، ورابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ، وغرفة التجارة الدولية، واللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ، ومكتب المنسق المقيم للأمم المتحدة في جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، من أجل تقديم المساعدة التقنية وبناء القدرات. وشملت أنشطة المركز الإقليمي تحديداً ما يلي:

(أ) المشاركة في تنظيم حلقات عمل وحلقات دراسية لبناء القدرات مع مختلف المؤسسات الدولية بشأن مواضيع تسوية المنازعات وبيع البضائع والتجارة الإلكترونية على النحو المذكور في الفقرات 4 و5 و7 أعلاه؛

(ب) التعاون مع خدمات تسوية المنازعات في غرفة التجارة الدولية في شمال آسيا، وذلك لتنظيم أحداث أيام الأونسيترال لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ مع جامعات في الصين على النحو المذكور في الفقرات 4 (د) و'6' و'15' أعلاه؛

(ج) المشاركة في الاجتماع السابع للفريق التوجيهي الحكومي الدولي المؤقت بتمهيد بتيسير التجارة اللاورقية عبر الحدود والدورة الأولى للجنة الدائمة للاتفاق الإطاري المتعلق بتيسير التجارة اللاورقية عبر الحدود في منطقة آسيا والمحيط الهادئ اللذين استضافتهما اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ (بانكوك، 25 و26 نيسان/أبريل و12-16 كانون الأول/ديسمبر 2022)؛

(د) المشاركة في المناقشات المتعلقة بالاستراتيجية الوطنية لجزر سليمان في مجال التجارة الإلكترونية للفترة 2022-2027 التي وضعتها حكومة جزر سليمان، بدعم من مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية (الأونكتاد) وصندوق الأمم المتحدة للمشاريع الإنتاجية (جزر سليمان، 26 نيسان/أبريل 2022)؛

(هـ) المشاركة في حلقات عمل نُظمت في إطار رابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ، بما في ذلك حلقة العمل بشأن تحديث النظم القانونية للمعاملات المضمونة والآليات الفعالة لتسوية المنازعات على النحو المذكور في الفقرة 5 (و) '1' أعلاه، وحلقة العمل بشأن تعزيز تنفيذ تسوية المنازعات عبر الإنترنت من خلال الإطار التعاوني لرابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ بشأن تسوية المنازعات عبر الإنترنت والمنتديات الأخرى بما فيها المحاكم (طوكيو، 7-9 كانون الأول/ديسمبر 2022)؛

(و) تقديم عرض إيضاحي عن عمل الأونسيترال بشأن حصول المنشآت الصغرى والصغيرة والمتوسطة على الائتمان في الحوار السياساتي لرابطة التعاون الاقتصادي لآسيا والمحيط الهادئ بشأن "تيسير تنفيذ الأعمال التجارية: تيسير الحصول على الائتمان" على النحو المذكور في الفقرة 5 (و) '2' أعلاه؛

(ز) المشاركة في تنظيم حلقة عمل بشأن "استكشاف ومعرفة مشهد القانون التجاري الرقمي" مع اللجنة الاقتصادية والاجتماعية لآسيا والمحيط الهادئ (بانكوك، 14 كانون الأول/ديسمبر 2022)؛

(ح) المساهمة في إطار الأمم المتحدة للتعاون من أجل التنمية المستدامة مع جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية للفترة 2022-2026 وإتاحة بناء القدرات على النحو المذكور في الفقرة 4 (أ) أعلاه.

9- واضطلع المركز الإقليمي أيضاً بدور قناة اتصال للجنة بشأن أنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية التي تنفذها بالتعاون مع دول المنطقة، فأنشأ نقاط اتصال داخل الحكومات في المنطقة، وانخرط في مشاورات منتظمة مع مسؤولي الحكومات.

إجراءات تعاھدية جديدة وسن قوانين نموذجية

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 1 و9 و10 و16

10- اعتمدت في هذه المنطقة خلال الفترة المشمولة بالتقرير نصوص الأونسيترال التالية⁽³⁾:

(أ) في مجال التحكيم الدولي:

1' اتفاقية نيويورك: تركمانستان (2022)*؛ وتيمور-ليشتي (2023)*؛

2' قانون الأونسيترال النموذجي للتحكيم التجاري الدولي (1985)، مع التعديلات التي اعتمدت في عام 2006: جزر مارشال (2018).

(ب) في مجال الوساطة التجارية الدولية:

1' اتفاقية سنغافورة بشأن الوساطة: كازاخستان (2022).

(ج) في مجال التجارة الإلكترونية:

1' اتفاقية الخطابات الإلكترونية: الفلبين (2022)*؛ توفالو (2022)*؛

2' قانون الأونسيترال النموذجي بشأن السجلات الإلكترونية القابلة للتحويل (2017): بابوا غينيا الجديدة (2022)*؛

3' قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التوقيعات الإلكترونية (2001): بابوا غينيا الجديدة (2022)*؛ مالديف (2022)*؛

4' قانون الأونسيترال النموذجي بشأن التجارة الإلكترونية (1996): بابوا غينيا الجديدة (2022)*؛ مالديف (2022)*؛

(د) في مجال البيع الدولي للبضائع:

1' اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع (فيينا، 1980): الانضمام - تركمانستان (2022)*؛ توسيع نطاق التطبيق الإقليمي - هونغ كونغ، الصين (2022)*.

(هـ) وفي مجال الإعسار:

1' قانون الأونسيترال النموذجي بشأن الإعسار عبر الحدود (1997): الأردن (2018)؛ جزر مارشال (2018)؛ المملكة العربية السعودية (2022)*.

أنشطة الاتصال والتوعية

الصلة بأهداف التنمية المستدامة 4 و16 و17

11- عمل المركز الإقليمي، خلال الفترة المشمولة بالتقرير، كقناة اتصال بين الدول وأمانة الأونسيترال التي تتخذ من فيينا مقراً لها، وواصل توسيع نطاق الولاية المسندة إليه بتنفيذ برامجه التعليمية الوطنية والإقليمية من أجل المداومة على حوار منتظم مع المنظمات غير الحكومية والجهات السياسية المحلية والوطنية صاحبة

(3) انظر أيضاً مذكرة من الأمانة عن حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية، A/CN.9/1136. وتتناول هذه المذكرة الإجراءات المتخذة في منطقة آسيا والمحيط الهادئ والنتائج المنبثقة عن أنشطة المركز الإقليمي، حسب الاقتضاء. ومذكرة الحالة تتناول حالة الاتفاقيات والقوانين النموذجية المنبثقة عن عمل اللجنة ككل. وقد أيدت أمانة الأونسيترال الإجراءات والاشتراطات التي تحمل علامة *.

المصلحة والمنظمات الدولية الأخرى ومصارف التنمية والأوساط الأكاديمية ووسائل الإعلام والجمهور العام، بشأن مختلف جوانب عمل المركز الإقليمي، بغية تعزيز التعاون ودعم المجتمعات المحلية وزيادة التوعية بأنشطة الأونسيترال. وشملت أنشطة المركز الإقليمي تحديداً ما يلي:

(أ) المشاركة في اجتماعات مع عدد من المسؤولين من الحكومات وأصحاب المصلحة، بما في ذلك حكومة جمهورية كوريا المضيفة، وحكومات في المنطقة، ووكالات تابعة للأمم المتحدة، ومنظمات حكومية دولية، وجمعيات قانونية دولية، ومراكز تسوية منازعات، ومؤسسات تعليم عالي؛

(ب) تجهيز مقصورة ترويجية في المعرض العالمي لفرص العمل الذي نظّمته حكومة مدينة إنشيون الكبرى ووزارة خارجية جمهورية كوريا (إنشيون، جمهورية كوريا، 13 تشرين الأول/أكتوبر 2022)؛

(ج) المشاركة في حلقة عمل إنشيون للمنظمات الدولية لعام 2022 (إنشيون، جمهورية كوريا، 13 كانون الأول/ديسمبر 2022)؛

(د) دعم مسابقات التمرين على التحكيم للتوعية بأدوات الأونسيترال في أوساط الطلاب، بما في ذلك:

1' مسابقة آرون جايتلي لمحاكاة التحكيم في قضايا الإعسار الدولي والإفلاس (الدورة الخامسة)، التي نظمها مركز القانون التجاري عبر الوطني في جامعة القانون الوطنية في دلهي (نيودلهي، 8-10 نيسان/أبريل 2022)؛

2' مسابقة شينزين للتمرين على التحكيم الدولي في مجال الاستثمار الأجنبي المباشر لعام 2022، التي نظمتها محكمة شينزين للتحكيم الدولي (شينزين، الصين، 30 و31 تموز/يوليه و13 و14 آب/أغسطس 2022)؛

3' الجولات الإقليمية الثامنة لمسابقة التمرين على التحكيم الدولي في مجال الاستثمار الأجنبي المباشر في آسيا والمحيط الهادئ، التي نظمتها الشعبة الدولية للمجلس الكوري للتحكيم التجاري ومركز الدراسات القانونية الدولية (سول، 19-28 آب/أغسطس 2022)؛

4' أعمال التحضير لمسابقة فيلم فيس لمحاكاة التحكيم التجاري الدولي التي نظمها المركز الآسيوي للتحكيم الدولي (كوالالمبور، 10-12 آذار/مارس 2023).

(هـ) نشر المعلومات عن صكوك الأونسيترال و/أو تطوراتها بوسائل مختلفة، منها ما يلي:

1' نشر التطورات التي تشهدها أعمال الأونسيترال وإعداد تحديثات عنها لوسائل التواصل الاجتماعي باللغات الإقليمية واللغات الرسمية للأمم المتحدة⁽⁴⁾؛

2' وضع ودعم الدورات الإلكترونية بشأن نصوص الأونسيترال في مجالات مختلفة منها التحكيم والوساطة والشراكات بين القطاعين العام والخاص⁽⁵⁾؛

3' إعداد خلاصات القضايا من أجل نشرها في مجموعة السوابق القضائية المستندة إلى نصوص الأونسيترال (كلاوت) في مختلف المجالات بما في ذلك التحكيم والإعسار⁽⁶⁾؛

4' بحث المنشورات التي تتناول الأونسيترال لدعم المكتبة القانونية للأونسيترال⁽⁷⁾.

(4) لمزيد من المعلومات عن منصات الأونسيترال على وسائل التواصل الاجتماعي، يُرجى زيارة: <https://uncitral.un.org/ar>.

(5) <https://uncitral.un.org/ar/onlinecourses>

(6) https://uncitral.un.org/ar/case_law

(7) <https://uncitral.un.org/ar/library>

الموارد والتمويل

- 12- لا تغطي ميزانية الأمم المتحدة العادية تكاليف أنشطة المركز الإقليمي، ومن ثم فإن تنفيذها يتوقف على توافر التمويل من خارج الميزانية. ويعتمد المركز الإقليمي في تغطية تكلفة تشغيله وبرامجه على المساهمة المالية السنوية التي تقدمها مدينة إنشيون الكبرى إلى الصندوق الاستثماري لندوات الأونسيتال.
- 13- ووفقاً للمادة 13-3 من مذكرة التفاهم بين الأمم المتحدة ووزارة العدل ومدينة إنشيون الكبرى في جمهورية كوريا، الموقعة في 18 تشرين الثاني/نوفمبر 2011 بما في ذلك التعديلات اللازمة، مددت مدينة إنشيون الكبرى مساهمتها المالية السنوية البالغة 450 000 دولار أمريكي لمدة خمس سنوات (من عام 2022 إلى عام 2026) لغرض تشغيل المركز الإقليمي.
- 14- ويتألف ملاك المركز الإقليمي من موظف من الفئة الفنية ومساعد برامج ومساعد فريق وخبيرين قانونيين. وتتيح ميزانية مشاريعه الأساسية أيضاً توظيف خبراء واستشاريين من حين إلى آخر. وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، استوفت فرص التدريب الداخلي بالحضور الشخصي، وتلقى التدريب الداخلي حضورياً أو عن بعد 21 متدرباً داخلياً (15 من الإناث و6 من الذكور) من 12 ولاية قضائية (إسبانيا؛ بيلاروس؛ جمهورية كوريا؛ الصين، بما في ذلك ماكاو، الصين وهونغ كونغ، الصين؛ فرنسا؛ الفلبين؛ لبنان؛ الهند؛ الولايات المتحدة الأمريكية؛ اليابان). واجتذب المركز الإقليمي مقدمي الطلبات من جميع المجموعات الإقليمية للدول الأعضاء التابعة للأمم المتحدة. وبالإضافة إلى ذلك، من المستصوب جداً أن يتمكن المركز الإقليمي من اجتذاب طائفة واسعة من مقدمي الطلبات الذين يتقنون لغات إقليمية، بما في ذلك من يقدم من دول ناقصة التمثيل في برنامج التدريب الداخلي. ولذلك يُقترح أن توجه الدول والمنظمات التي تتمتع بصفة مراقب انتباه الأشخاص المهتمين الذين يستوفون هذه المتطلبات المحددة إلى إمكانية التقدم بطلب التدريب الداخلي. وبما أن التدريب الداخلي غير مدفوع الأجر، فعمل الدول والمنظمات تنظر أيضاً في تقديم منح دراسية بغرض اجتذاب أفضل العناصر المؤهلة.
- 15- وبالإضافة إلى المساهمة المالية المشار إليها أعلاه، يعتمد المركز الإقليمي على مساهمة تقدمها وزارة العدل في جمهورية كوريا وحكومة هونغ كونغ، الصين بإعارة خبراء قانونيين على أساس عدم تسديد تكاليفهم. وخلال الفترة المشمولة بالتقرير، رحب المركز الإقليمي بخبيرين قانونيين جديدين في تموز/يوليه وكانون الأول/ديسمبر 2022. ويتوقع أن يتواصل تزايد الاهتمام بنصوص الأونسيتال في المنطقة، مع تقديم المزيد من طلبات المساعدة التقنية، ومع استئناف الأنشطة الحضورية بالكامل في الفترة المشمولة بالتقرير المقبل. وسيقتضي هذا التزايد زيادة مقابلة في الموارد المتاحة في شكل مساهمات إضافية إلى المركز الإقليمي أو في مشاريعه تقدمها الدول الأعضاء أو الكيانات الخاصة والعامة المهمة التي توصي بها الدول الأعضاء.
- 16- واستدامة المركز الإقليمي، الذي يعتمد تشغيله كلياً على مساهمة دولة واحدة، معرضة لخطر كبير. ولعلّ اللجنة تؤدّ أن تتأشد مرة أخرى جميع الدول ووكالات الأمم المتحدة وهيئاتها ذات الصلة والمنظمات الدولية وسائر الكيانات المهمة تقديم تبرعات إلى الصندوق الاستثماري لندوات الأونسيتال في شكل تبرعات متعدّدة السنوات، من أجل دعم أنشطة المركز الإقليمي والاستفادة من إنجازاته، وتمويل مشاريعه الخاصة، ومساعدة أمانة الأونسيتال بسبل أخرى على الاضطلاع بأنشطة التعاون التقني والمساعدة التقنية. ولعلّ اللجنة تؤدّ أيضاً أن تطلب إلى الدول الأعضاء أن تساعد الأمانة على استبانة مصادر تمويل لدى حكوماتها.